

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ
ПРИБОРОМ**

**СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ
СРЕДЫ**

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ
РЕКОМЕНДАЦИИ**

ЗНАКОМСТВО С ПРИБОРОМ

ЧИСТКА И УХОД

СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ

- Приобретенное Вами изделие предназначено только для использования в быту

Для оптимального использования прибора рекомендуем Вам внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации, в которой Вы найдете описание морозильника и советы по хранению продуктов.

Сохраните данное руководство для получения нужных рекомендаций и в будущем.

1. После снятия упаковки с прибора удостоверьтесь, что он не поврежден и что дверца плотно закрывается. При выявлении каких-либо повреждений сообщите об этом продавцу в течение 24 часов после получения прибора.
2. Рекомендуем подождать не менее 2 часов до включения прибора для того, чтобы восстановилась эффективность работы системы охлаждения.
3. Проследите, чтобы установка и электрическое подключение прибора были выполнены квалифицированным техническим специалистом в соответствии с инструкциями производителя и действующими местными нормами безопасности
4. Перед использованием вымойте морозильник изнутри.

СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

1. Упаковка

Для упаковки прибора используется материал, допускающий 100%-ную вторичную переработку, о чем свидетельствует нанесенный на него соответствующий символ. Удаление материала должно осуществляться в соответствии с действующими местными нормами. Упаковочный материал (целлофановые пакеты, элементы из полистирола и т.п.) является потенциальным источником опасности для детей и должен храниться в недоступном для них месте.

2. Утилизация

Данное изделие изготовлено из материалов, допускающих повторное использование. Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.

Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей утилизации. При сдаче прибора на слом приведите его в нерабочее состояние, срезав электрический кабель питания и сняв двери и полки так, чтобы дети не могли оказаться в ловушке внутри морозильника. При сдаче прибора на слом придерживайтесь соответствующих местных правил и сдавайте его в специальные центры по переработке отходов, не оставляя его без присмотра даже на несколько дней, так как он является источником потенциальной опасности для детей. За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Для справки:

В данном приборе не используется ни CFC (в охлаждающем контуре содержится R134a), ни HFC (в охлаждающем контуре содержится R600a).

Для приборов с изобутаном (R600a): изобутан - это природный газ, не оказывающий воздействия на окружающую среду, но являющийся горючим. В связи с этим необходимо проверять трубопроводы системы охлаждения на отсутствие повреждений.

Заявление о соответствии

- Данный прибор предназначен для хранения продуктов питания и изготовлен в соответствии с Европейскими директивами 0/128/CEE, 02/72/CEE и EC No. 1935/2004.

CE

- Данный прибор разработан, изготовлен и реализован в соответствии со следующими нормами:
 - нормы безопасности Директивы по низковольтным устройствам 73/23/EEC;
 - правила защиты, предусмотренные Директивой "ЭМС" 89/336/EEC с изменениями, внесенными Директивой 93/68/EEC;
- Электрическая защита прибора гарантирована только в том случае, если прибор правильно подключен к эффективно действующему заземляющему устройству в соответствии с законодательными нормами.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- Используйте холодильную камеру только для хранения свежих продуктов, а морозильную камеру только для хранения замороженных и замораживания свежих продуктов, а также для производства кубиков льда.
- После установки проверьте, чтобы морозильник не стоял на сетевом шнуре.
- Не храните в морозильной камере жидкости в стеклянных емкостях, так как они могут лопнуть.
- Не ешьте кубики льда или мороженое типа эскимо сразу после того, как они вынуты из морозильной камеры, так как это может вызвать ожоги от холода.
- Перед выполнением каких-либо операций по обслуживанию или уборке морозильника выньте вилку из розетки или выключите электрическое питание.
- Проследите за тем, чтобы прибор не находился вблизи от источников тепла.
- Не храните и не используйте бензин или другие огнеопасные жидкости и газы вблизи морозильника или других электробытовых приборов. Выделяемые ими пары могут стать причиной пожара или взрыва.
- Для обеспечения должной вентиляции, оставляйте свободное пространство по сторонам и сверху морозильника.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в конструкции, в которую он встроен, оставались свободными.
- Все приборы, в которых предусмотрены льдогенераторы и дозаторы воды, должны быть подсоединены к системе водоснабжения, в которой подается только питьевая вода (при давлении в сети водоснабжения 1,7 - 8,1 бар (25 - 117 psi)). В льдогенераторы и/или дозаторы воды, не соединенные напрямую с сетью водоснабжения, следует наливать только питьевую воду.
- Установите, выровняв по горизонтали, прибор на пол, способный выдерживать его вес; выбранное для установки место должно соответствовать размерам прибора и его назначению.

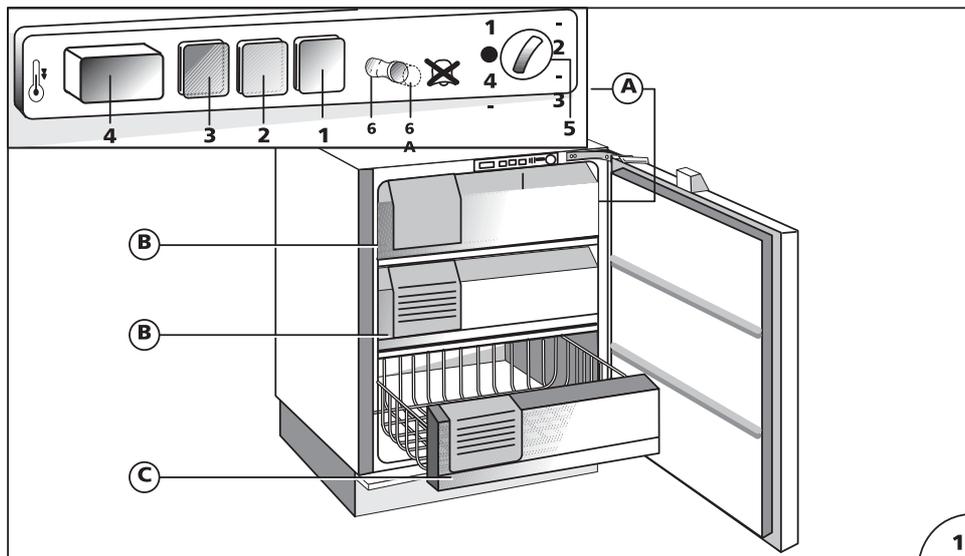
- Устанавливайте его в сухом и хорошо вентилируемом помещении. Прибор предназначен для эксплуатации в среде, температура которой не превышает определенных пределов, которые определяются по климатическому классу прибору, указанному на паспортной табличке: Прибор может работать ненадлежащим образом в случае, если он длительное время находился в среде с температурой, выходящей за пределы установленных интервалов.

Климатический класс	Т. окр. ср. (°C)	Т. окр. ср. (°F)
SN	от 10 до 32	от 50 до 90
N	от 16 до 32	от 61 до 90
ST	от 18 до 38	от 64 до 100
T	от 18 до 43	от 64 до 110

- Будьте осторожны при перемещении морозильника, чтобы не повредить пол (например, паркет).
- Для ускорения процесса оттаивания не используйте механические приспособления или другие средства кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.
- Следите за целостностью контура циркуляции хладагента.
- Нельзя использовать электроприборы внутри отделений, где хранятся замороженные продукты, кроме тех, которые рекомендованы производителем.
- Нельзя допускать использование морозильника маленькими детьми или больными, находящимися без присмотра.
- Во избежание опасности удушья и застревания внутри прибора не позволяйте детям играть или прятаться в нем.
- Электрический кабель питания может быть заменен только уполномоченным персоналом.
- Не пользуйтесь удлинителями или переходниками-разветвителями.
- Отключение от электрической сети осуществляется отсоединением вилки от розетки или при помощи двухполюсного сетевого выключателя, устанавливаемого до розетки.
- Удостоверьтесь, что данные по напряжению на табличке с паспортными данными соответствуют напряжению в Вашей квартире
- Не допускайте попадания в желудок жидкого содержимого (нетоксичного) аккумуляторов холода, если таковые имеются.

ЗНАКОМСТВО С ПРИБОРОМ

Приобретенное вами изделие, обозначенное символом , позволяет прекрасно замораживать свежие и готовые продукты, получать кубики льда и хранить замороженные и быстрозамороженные продукты. Для наилучшего использования прибора рекомендуем Вам внимательно прочитать инструкции по эксплуатации, в которых Вы найдете описание морозильника и полезные советы по его наиболее эффективному использованию, а также по хранению продуктов.



ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (Рис. 1)

А) Панель управления

1. Индикатор работы прибора (зеленая лампочка)
2. Индикатор недостаточно низкой температуры (красная лампочка) с устройством подачи звукового сигнала
3. Индикатор быстрой заморозки (желтая лампочка)
4. Выключатель системы быстрой заморозки
5. Ручка регулировки внутренней температуры (термостат)
6. Выключатель звукового сигнала, подаваемого при открытой дверце

В) Ящики для заморозки и хранения продуктов глубокой заморозки.

С) Ящик только для хранения продуктов.

Некоторые модели оснащены контейнерами с охлаждающей жидкостью (эвтетиками): достаньте их из-за ящика (С) и установите рядом друг с другом внутри самого ящика.

УСТАНОВКА

Удостоверьтесь, что прибор не поврежден.

В случае повреждений, полученных при транспортировке о них следует известить Вашего дилера в течение 24 часов после доставки. Устанавливайте прибор в сухом и хорошо проветриваемом месте, вдали от источников тепла, таких как печи, плиты, солнечные лучи и т.д. Если же подобная установка является неизбежной, соблюдайте следующие расстояния (от боковых стенок прибора):

а) между прибором и угольной или керосиновой плитой: минимум 30 см

б) между прибором и газовой или электрической плитой: минимум 3 см.

Другим вариантом является установка между прибором и плитой изолирующих пластин, имеющихся в продаже в специализированных магазинах. Прибор следует устанавливать на ровной и устойчивой поверхности, соблюдая указания, приведенные на задней стороне шаблона, который Вы найдете внутри него.

Прежде чем включать морозильник, дайте постоять пару часов: за это время вымойте его изнутри губкой, смоченной в водном растворе уксуса и установите на место имеющиеся принадлежности.

Внимание: Необходимо обеспечить доступ к розетке, в которую включается сетевой шнур морозильника, чтобы при необходимости его можно было вынуть. Если это невозможно, следует подключить прибор к сети через двухполюсный размыкатель с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм, установленный в доступном месте.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Удостоверьтесь, что величина напряжения, указанная на табличке с паспортными данными, находящейся внутри прибора, соответствуют напряжению сети в Вашей квартире.

Заземление прибора обязательно по закону. Производитель снимает с себя всякую ответственность за травмы людей, животных или материальный ущерб, которые могут произойти в результате несоблюдения этой нормы.

После того, как прибор включен в сеть, если ручка термостата не установлена на символ ●, загорятся зеленая и красная индикаторные лампочки (1) и (2) (Рис. 1) и подается звуковой сигнал. Зеленая лампочка продолжает гореть постоянно, указывая на то, что прибор включен. Красная лампочка будет гореть до достижения требуемой рабочей температуры. Она снова загорится в том случае, если температура внутри морозильника повысится из-за частых или продолжительных открываний дверцы, или при загрузке большого числа свежих продуктов, подлежащих заморозке. В этом случае с помощью соответствующего переключателя включите режим быстрой заморозки и не выключайте его до тех пор, пока красная лампочка не погаснет. Звуковой сигнал указывает на включение красной лампочки, сигнализирующей о недостаточной низкой температуре. Он выключается в тот момент, когда гаснет красная лампочка, или при включении режима быстрой заморозки (в этом случае загорается желтая лампочка).

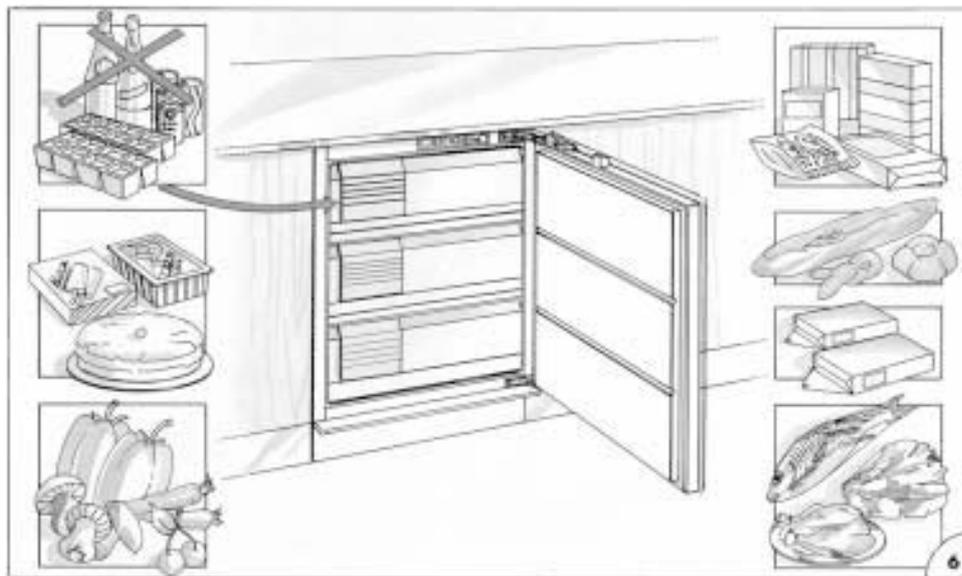
РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Термостат (см. Рис. 1) позволяет выполнять плавную регулировку температуры. Положение ● означает, что прибор временно выключен. Идеальная температура для долгосрочного хранения замороженных продуктов (в том числе продуктов глубокой заморозки) равна -18°C . При нормальных условиях (комнатная температура в пределах между $+20^{\circ}\text{C}$ и $+25^{\circ}\text{C}$), рекомендуется устанавливать ручку термостата так, чтобы ее указатель стоял в среднем положении. Если Вы хотите установить в морозильнике температуру ниже или выше -18°C , поворачивайте ручку термостата, соответственно, на более высокую цифру или в положение "●". Напоминаем Вам, что регулировки термостата выполняются в зависимости от температуры окружающей среды, количества сохраняемых продуктов, их расположения и частоты открывания дверцы: со временем Вы приобретете необходимый опыт и найдете наиболее соответствующие Вашим требованиям регулировки. Для измерения температуры замороженных продуктов разместите термометр (если он входит в комплект поставки) прямо среди продуктов; если Вы положите его на продукты, он покажет температуру воздуха, которая отлична от температуры самих продуктов.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

Данный прибор оборудован устройством подачи звукового сигнала, включающимся, если дверца случайно осталась открытой. Если дверца открыта в течение продолжительного времени, для отключения звукового сигнала следует потянуть за ручку выключателя (6), см.

Рис. 1.



ЗАМОРОЗКА (Рис. 6)

Максимальное количество продуктов, которое можно заморозить в течение 24 часов при комнатной температуре 25°C, указано на паспортной табличке.

Для замораживания максимального количества продуктов рекомендуется включать режим быстрой заморозки с помощью соответствующего переключателя (4) (при этом загорится желтая индикаторная лампочка) за 24 часа до загрузки продуктов; при этом продукты следует класть непосредственно на решетку, не используя ящики.

По окончании заморозки для возврата к обычным условиям работы следует выключить режим быстрой заморозки (при этом желтая лампочка погаснет).

Время заморозки уменьшается с уменьшением количества замораживаемых продуктов.

Очень малые количества можно замораживать, не прибегая к режиму быстрой заморозки.

Нельзя помещать в морозильник теплые продукты; не замораживайте повторно размороженные, хотя бы частично, продукты. Заверните продукты в алюминиевую фольгу или полиэтиленовую пленку и разложите их в соответствующие емкости. Укажите на упакованных продуктах дату замораживания и содержимое упаковки. В морозильнике поддерживается температура, необходимая для хранения продуктов, даже в случае прерывания подачи электроэнергии на срок до 15 часов; в это время рекомендуется, однако, не открывать дверцу морозильника.

Примечание: за счет уплотнения, создаваемого прокладкой, дверцу морозильника нельзя открыть сразу же после того, как она была закрыта; перед тем, как открывать ее, подождите несколько минут.

ВЫРАБОТКА КУБИКОВ ЛЬДА

Наполните ванночки для льда водой на три четверти и поставьте их в самый верхний ящик.

Если ванночки примерзли, не пытайтесь отделить их с помощью острых или остроконечных предметов, которые могут повредить прибор; пользуйтесь для этого ручкой обычной ложки.

Внимание: Не ешьте кубики льда и мороженое типа эскимо сразу после того, как они вынуты из морозильника, так как они могут вызвать ожоги от холода. Не храните в морозильнике жидкости в стеклянных емкостях.

ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ ГЛУБОКОЙ ЗАМОРОЗКИ

При приобретении продуктов глубокой заморозки удостоверьтесь в целостности упаковки, то есть в том, что на ней отсутствуют вздутия или пятна влаги. Продукты глубокой заморозки следует как можно быстрее поместить в морозильник во избежание их порчи за счет слишком высокой температуры при транспортировке. В любом случае эти продукты следует употребить в пищу в срок, указанный на упаковке.

РАЗМОРАЖИВАНИЕ

Вот некоторые рекомендации:

Овощи, подлежащие варке: не размораживайте, а сразу кладите в кипящую воду и готовьте, как обычно.

Мясо (крупные куски): размораживайте в холодильнике, не вынимая из упаковки. Прежде чем приступить к приговлению, оставьте на пару часов при комнатной температуре.

(мелкие куски): размораживайте при комнатной температуре или готовьте сразу же.

Рыба: размораживайте в холодильнике, не вынимая из упаковки, или же готовьте сразу же, не дожидаясь полного размораживания.

Готовые продукты: сразу же готовьте их в духовке, не вынимая из алюминиевой емкости.

Фрукты: размораживайте в холодильнике.

ОТТАИВАНИЕ

Производите оттаивание не реже двух раз в год и в любом случае, когда толщина изморози на стенках достигает 3 мм.

В промежутках между оттаиваниями рекомендуем периодически удалять изморозь с решеток морозильника, используя специальную лопаточку; не используйте с этой целью режущие или остроконечные предметы. Возможные повреждения, явившиеся результатом использования таких предметов, исключаются из гарантийного обслуживания. Оттаивание предпочтительно проводить при минимальном количестве замороженных продуктов или, когда морозильник пуст. Если в морозильнике все еще находятся замороженные продукты, перед оттаиванием включите на некоторое время режим быстрой заморозки для их большего охлаждения.

Заверните продукты в газеты (или в одеяло) и поместите их в холодильник или в холодное место. Установите ручку термостата в положение ●, выньте вилку из розетки и оставьте дверцу открытой. Выньте съемные ящики, приподняв их за переднюю часть. Будьте осторожны со спреями для оттаивания, продающимися в специализированных магазинах: они могут содержать опасные вещества. После оттаивания тщательно промойте и вытрите. Снова включите прибор в сеть и с помощью соответствующего переключателя включите режим быстрой заморозки. Снова поместите в морозильник замороженные продукты.

Через два часа после того, как погаснет красная лампочка, выключите режим быстрой заморозки.

ЧИСТКА И УХОД

От правильного и периодического ухода зависит эффективность работы и срок службы Вашего прибора. Прежде чем приступать к выполнению любых работ, выньте вилку из розетки. Периодически мойте морозильник изнутри теплой водой с уксусом. Затем его следует промыть чистой водой и вытереть. Никогда не используйте абразивные либо моющие средства. Время от времени промывайте дверную прокладку увлажненной в воде тряпкой и затем тщательно протирайте ее. Не допускайте загрязнения прокладки маслом или жиром. По окончании чистки не забудьте вновь включить прибор в сеть.

РЕКОМЕНДАЦИИ НА СЛУЧАЙ ВАШЕГО ОТСУТСТВИЯ

Если Ваше отсутствие будет продолжительным, выньте вилку из розетки и полностью удалите продукты из морозильника. Вымойте его изнутри и оставьте дверцу открытой. Если Ваше отсутствие будет недолгим, оставьте прибор включенным.

СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Неверная работа часто вызвана не неисправностью прибора, а ошибками при его установке или эксплуатации. Во избежание излишних обращений в сервисный центр и соответствующих расходов рекомендуем Вам предварительно выполнить следующие проверки:

- 1. Если температура внутри морозильника не является достаточно низкой и красная лампочка мигает или горит непрерывным светом.** Проверьте:
 - что дверь закрывается должным образом
 - что термостат установлен в правильное положение (см. главу, посвященную регулировке температуры)
 - что морозильник не установлен рядом с источниками тепла
 - что воздух свободно циркулирует через вентиляционные отверстия
 - что величина изморози не является чрезмерной.

Если прибор снабжен ящиком (см. **Рис. 11**), расположенным в его нижней части с левой стороны, рекомендуется вытащить его и прочистить прибор изнутри щеткой.

- 2. Непрерывная работа компрессора может иметь следующие причины:**
 - включен выключатель быстрой заморозки
 - слишком высока температура в помещении
 - очень интенсивное использование морозильника с частыми открываниями дверцы.
- 3. Повышенный шум прибора.** Проверьте:
 - что морозильник установлен на полу ровно.
- 4. Прибор не работает.** Проверьте:
 - что ручка термостата не находится в положении ●
 - что в сети имеется напряжение
 - что вилка хорошо вставлена в розетку
 - что, если в комнате имеется общий рубильник, он не выключен, и что не перегорели предохранители в распределительном щите
 - что сетевой шнур не поврежден (см. также Примечание).

Примечание: При необходимости замены сетевого шнура выньте вилку из розетки и подсоедините новый шнур, убедившись в правильности его подключения и крепления. Если после выполнения описанных выше проверок неисправность в приборе сохраняется, обратитесь в сервисный центр, адрес которого указан как в гарантийном талоне, так и в телефонных справочниках; укажите тип неисправности, модель и серийный номер прибора.

